

# YUNUS EMRE BULLETTİN ENSTİTÜSÜ

2017 / JANUARY-FEBRUARY



YUNUS EMRE ENSTİTÜSÜ

GRANTED AWARDS IN CONTRIBUTIONS TO  
TURKISH CULTURE CATEGORY



# TÜRKÇE DÜNYANIN HER YERİNDE

*Turkish Is All Around  
The World*

[yee.org.tr](http://yee.org.tr) [/yeeorgtr](https://www.facebook.com/yeeorgtr) [/yeeorgtr](https://twitter.com/yeeorgtr)

[/yeeorgtr](https://www.instagram.com/yeeorgtr) [/yeeorgtr](https://www.youtube.com/yeeorgtr)



# tr

Türkiye'nin Kültür Dergisi



**YUNUS EMRE ENSTİTÜSÜ**

tr Dergisi Bir YEE Yayınıdır



Bizi Takip Edin



iOS ve ANDROID Marketlerden  
Ücretsiz İndirebilirsiniz

[www.trdergisi.com](http://www.trdergisi.com)

**Prof. Dr. Şeref Ateş**  
President

## Greeting to all our readers with the first issue of the new year,

Having undertaken the task of being an envoy for the Turkish language and culture all over the world, Enstitü presented those who contributed to Turkish culture with awards, in the first months of the new year. We expressed our appreciation to all of our partners who walk on the same path with us, for their contributions to the culture of our civilization through these awards we presented in six different categories. In addition to teaching our beautiful Turkish in courses we organize in Enstitü centres at 50 different points of the world, the Sound of Turkish Radio through which we speak Turkish to the whole world, has begun its new broadcasting season with major changes. We desire to communicate Turkish language, culture, art and literature that constitute our identity to the whole world through our station.

We continue to share our cultural memory that is the greatest part of our civilization, and our values that make up this memory with the world through the GPDNet (Global Public Diplomacy Network) Enstitü is the term president of. We organized the first art activity of the Global Public Diplomacy Network, currently with 10 different member countries, in Seoul. At the same time, the event coincided with the sixty-year anniversary of our bilateral relations with our sister country, South Korea.

We have carried out another language operation with Bosnia-Herzegovina, that contributes to all our operations as a cultural institution. We now offer the language of the friendly country Bosnia-Herzegovina as an elective course in our schools, and consolidate our cooperation through two-way interaction. Another good news is from Poland. The efforts we have made for Turkish language at Warsaw University in Poland, have yielded positive results. Doctoral dissertations can now be written in Turkish.

In line with the directives of Turkish President Recep Tayyip Erdoğan, the expansion of Yunus Emre Enstitüsü in Africa continues rapidly by growing. Accordingly,

we signed a cooperation protocol with Ethiopia Addis Ababa University. We have not forgotten about the orphaned children in Africa. We visited the Turkish Orphanage in Khartoum in recent days. We would also like to share with our distinguished readers, another good news: Turkish lessons will be launched at the International African University in Sudan in the next academic year. Afrika'daki kimsesiz çocuklarımızı da unutmadık.

We lead the way this year with Abant İzzet Baysal University by adding Winter School program to existing schedule. This way, the Enstitü that hosts the Turkish-loving young people who visit from abroad, has increased the number of participants. Our aim in organizing these and similar programs is, of course, to build intercultural bridges, to further existing relationships, and to bring the positive developments for humanity to different regions of the world. We also experienced the excitement of hosting Mongolian students in our first Winter School. We held the first Turkish Proficiency Test of 2017 in January. 765 candidates from 29 countries which is the highest number to date, took TPT to test their Turkish skills.

We do not forget our Syrian brothers and sisters who expect us to extend a helping hand. We believe that 10 thousand students in Jarabulus, we presented with school bags containing stationery material, feel that we are with them at all times. As the Enstitü, we fulfil our task as cultural envoys through education assistance we have provided to Syrian students and also the "human" duty the whole world is obliged to...

Lastly, we will introduce the Yunus Emre Enstitüsü centre in Kazakhstan's capital city Astana, one of the first centres opened.

We hope that the year 2017 will bring peace, abundance and health; and the mankind will prosper in the face of all kinds of disasters and evil.

We hope that you will enjoy this issue.



**Type of Publication and Printing History**

Bulletin (Bimonthly global periodical)  
January-February 2017

**Publisher on Behalf of the YEE**

Prof. Dr. Şeref Ateş

**Editor-In-Chief**

Hüseyin Caner Akkurt

**Executive Editor**

Şenol Selçuk Turan

**Editor**

Ezgi Akseki Ilkı

**Photograph**

Yunus Emre Enstitüsü Archive

**Headquarter**

Anafartalar Mah. Atatürk Bulvarı  
No: 11 Ulus / Ankara  
T: 0312 309 11 88  
F: 0312 309 16 15  
www.yee.org.tr  
iletisim@yee.org.tr

[/yeeorgtr](#)

[/yeeorgtr](#) [/yeeorgtr/](#)  
[/user/yeeorgtr](#) [/+yeeorgtr/videos](#)  
[/yeeorgtr](#)

**Yapım**

**cube  
medya**

**Cube Medya Yayıncılık Tanıtım  
Organizasyon Hizmetleri Tic. Ltd. Şti.**

**Coordinator**

Omer Arıcı

**Manager**

Mustafa Özkan

**Publications Editor**

Ayşe Nur Azca

**Graphic-Designer**

Merve Aktaş

**Translator**

Cansu Özdeş

**Foreign Language Advisor**

Cüneyt Günaydin

**Contact**

www.cubemedyaya.com  
info@cubemedyaya.com  
T: +90 216 315 25 00

**Printing and Binding**

IMAK OFSET  
Merkez Mah. Atatürk Cad. Göl Sok. No:1  
Yenibosna 34192 Bahçelievler / İstanbul  
Tel: 0212 656 49 97

**Type of Publication**

Global / Periodical

Neither text, photographs nor illustrations from 'Yunus Emre Enstitüsü Bülteni' magazine may be reproduced either in full or summary without acknowledging the second and without prior permission from the publisher.



**YUNUS EMRE ENSTITÜSÜ Culture Centers**

**A**

- Afghanistan - Kabul
- Algeria - Algeris
- Albania - Shkodër
- Albania - Tiran
- Austria - Vienna
- Azerbaijan - Baku

**B**

- Belgium - Brussels
- Bosnia Herzegovina - Mostar
- Bosnia Herzegovina - Fojnica
- Bosnia Herzegovina - Sarajevo
- Brazil - Sao Paulo

**C**

- Croatia - Zagreb
- Cyprus - Nicosia Northern

**E**

- Egypt - Alexandria
- Egypt - Cairo
- England - London

**F**

- France - Paris

**G**

- Germany - Berlin
- Germany - Cologne
- Georgia - Tbilisi

**H**

- Hungary - Budapest

**I**

- Iran - Tehran
- Italy - Rome

**J**

- Japan - Tokyo

**K**

- Kazakhstan - Astana
- Kosova - Prizren
- Kosova - Peç
- Kosova - Pristina

**L**

- Lebanon - Beirut

**M**

- Macedonia - Skopje
- Malaysia - Kuala Lumpur
- Moldova - Comrat
- Montenegro - Podgorica
- Morocco - Rabat

**P**

- Palestine - Jerusalem
- Pakistan - Karachi
- Pakistan - Lahore
- Poland - Warsaw

**Q**

- Qatar - Doha

**R**

- Romania - Constanta
- Romania - Buncharest
- Russia - Kazan

**S**

- Serbia - Belgrade
- Sudan - Khartoum
- South Africa - Pretoria
- Somali - Mogadishu

**T**

- The Netherlands - Amsterdam

**U**

- Jordan - Amman
- USA - Maryland

14



**CONTRIBUTIONS TO TURKISH CULTURE AWARDS PRESENTED**

8

**ASTANA YUNUS EMRE ENSTİTÜSÜ**

Astana Yunus Emre Enstitüsü launched its activities in 2010 under the Cultural Agreement held between Turkey and Kazakhstan.

21



**MEVLÂNA COMMEMORATED IN BEIRUT**

18



**YUNUS EMRE ENSTİTÜSÜ AND MEB SIGNED COOPERATION PROTOCOL**

28



**YUNUS EMRE ENSTİTÜSÜ IN SYRIA!**

30



**PHOTOGRAPHY EXHIBITION BY GPDNET IN SEOUL**

35



**KHARTOUM YUNUS EMRE ENSTİTÜSÜ VISITED TURKISH ORPHANAGE**

39



**YUNUS EMRE ENSTİTÜSÜ AND ETHIOPIA ADDIS ABABA UNIVERSITY SIGNED A COOPERATION PROTOCOL**

40



**İLBER ORTAYLI CONFERENCES IN VIENNA**

34

**TPT TURKISH PROFICIENCY TEST BROADLY PARTICIPATED**

Yunus Emre Enstitüsü held the first Turkish Proficiency Test of 2017. 765 candidates took the Turkish Proficiency Test held in 29 countries simultaneously.

37

**CONFERENCE ON "OTTOMAN TOMBSTONES" IN SKOPJE**

Skopje Yunus Emre Enstitüsü, organized a conference titled "Literary and Aesthetic Values of the Ottoman Gravestone" given by Assoc. Dr. Mehmet Samsakçı.

42

**YUNUS EMRE ENSTİTÜSÜ HAVE TAUGHT TURKISH TO 16 THOUSAND PEOPLE IN 40 COUNTRIES**

Yunus Emre Enstitüsü (YEE) plays a pioneering role in teaching Turkish language with projects realized abroad, improving Turkish language and literature education, and introducing Turkish culture and Turkey better abroad.





Astana

YUNUS EMRE ENSTİTÜSÜ





Astana Yunus Emre Enstitüsü launched its activities in 2010 under the Cultural Agreement held between Turkey and Kazakhstan. Starting language trainings with the first Turkish course in the year it was established, the Enstitü has provided training in this field to more than 1,500 students until the end of 2016, and it greatly contributes to promotion of Turkish language and culture all across Kazakhstan with the cultural activities it has carried out.

Astana Yunus Emre Enstitüsü continues its operations in areas of education and culture-art with activities as symposiums and education fairs, with Turkish cinema



days and concerts, with fashion shows and photography and art exhibitions, with various art performances and reading days, with handicraft courses and music choirs.

Turkish Language Proficiency Test (TPT), prepared based on the proficiency definitions identified in the Common European Framework of Reference for Languages, is highly ranked with high participation in countries where TPT is held.

Enstitü carries out joint activities with various public institutions and organizations operating in Kazakhstan, and signed cooperation and agreements with these institutions and organizations. These institutions and organizations include the International Turkish Academy, L.N. Gumilev National Eurasian University, Al Farabi Kazakh National University and the National Library of Kazakhstan.



# ASTANA

Yunus Emre Enstitüsü



**Dr. Almagül İsina**  
*Astana Yunus Emre Enstitüsü Local Deputy Director*

İsina, a graduate of Al Farabi Kazakh National University Faculty of Philology Department of Kazakh Language and Literature, completed Master's and Doctoral degrees in Marmara University Turkic Studies Institute with scholarship from Turkish Ministry of National Education. İsina worked as a lecturer in Koç University and as a Central Asia expert in various institutions and organizations in Turkey. She has been the Local Deputy Director of Astana Yunus Emre Enstitüsü since 2015. Many books by İsina on Kazakh Literature and Turkic World have been published in Turkey.

**Ahmet Şahin**  
*Lecturer*

He was born in 1990 in Samsun. He graduated from the Department of Turkish Language Instruction at Gazi University and completed his master's degree in the field of teaching Turkish to Turkish Children Abroad at the same university. Şahin, who taught Turkish in Ankara for some time, has been working as a lecturer at the Astana Yunus Emre Enstitüsü since 2015.



**Serpil Gücüküoğlu**  
*Education Coordinator*

Born in 1980 in Samsun, she completed the Department of History and Department of Turkish Language and Literature together in a double major program at Eskişehir Osmangazi University. She studies for her master's degree Gaziosmanpaşa University Institute of Social Sciences at Department of History, currently in dissertation stage. In 2012, she started working as a lecturer at Tirana Yunus Emre Enstitüsü. Gücüküoğlu assigned to Astana Yunus Emre Enstitüsü in 2014, has been an Education Coordinator since 2015.

**Akmaral Kulmaganbetova**  
*Local Interpreter*

She graduated from the Kızılorda Korkut Ata State University Faculty of Philology Department of Turkish Language and Literature. In 2008, she completed her master's degree in Sakarya University Department of Turkish Language and Literature. She worked as a lecturer at Kızılorda Korkut Ata State University Department of Turkish Language and Literature between 2008-2012. Since 2012 she works as a local interpreter at Astana Yunus Emre Enstitüsü.



**Sinan Doruk**  
*Lecturer*

He was born in 1990 in Karabük. He completed Ankara University Turkish Language and Literature Department at DTCF. He studies for master's degree in Marmara University Turkic Studies Institute Department of Turkish Language, currently in dissertation stage. He taught Turkish Language and Literature in Istanbul for a while. Starting in 2013 as a lecturer at the Kabul Yunus Emre Enstitüsü, Doruk has been assigned to Astana since 2014.

**Janna Jumabekova**  
*Local Attendant*

Born in 1978 in Çimkent, she graduated from Çimkent College of Economics and Law in 1997. Since 2012 she has been working as a local attendant at Astana Yunus Emre Enstitüsü.





## CONTRIBUTIONS TO

# Turkish Culture Awards Presented



The Third Radio Academy Awards ceremony, Turkey's most comprehensive award organization in the field of radio broadcasting, hosted by Beykoz Municipality and supported by Yunus Emre Enstitüsü, Istanbul Metropolitan Municipality and General Directorate of Nature Conservation and National Parks, was held in Cemal Reşit Rey Concert Hall on Friday, February 10<sup>th</sup>. A novelty in this year's Academy Awards, organized for the

third time and widely participated by culture, art and radio circles, was Yunus Emre Enstitüsü being the organization partner which undertakes a major role in making the ancient sound of Turkish heard around the world and introducing the historical and cultural heritage of Turkey through 50 cultural centres established in 40 countries. Behzat Uygur was the host of the Third Radio Academy Awards and many famous figures performed on this major night.

## Şeref Ateş Spoke Before the Ceremony

Speaking before the ceremony, President Prof. Dr. Şeref Ateş who made a speech before Contributions to Turkish Culture Awards presented by Yunus Emre Enstitüsü, expressed that Yunus Emre Enstitüsü who carries out operations to teach Turkish, and to introduce works of Turkish literature, arts and music worldwide, aims to explain Turkey's theses with their cultural dimensions. Ateş said, "Web-based Sound of Turkish Radio established under the Enstitü does not only broadcast Turkish songs and folk songs. We introduce our country no matter the distances through stories performed, cooking or culture-art shows and news from Turkey." President Ateş spoke as follows: "Radio is a magical world behind the curtain. We benefit from the blessings of this magical box and try to speak to people far away with the warmth of Turkish. Sound of Turkish Radio calls out to the world in Turkish thanks to efforts of our staff. Since its establishment, our radio station has received numerous incentives and recognition awards. Seeing that our efforts are appreciated, has prompted us to carry out better operations."

Prof. Dr. Ateş ended his speech as follows:

"As Turkey's cultural institution abroad, we also wished

to present awards to figures of Turkish arts and culture to encourage the members of our cultural army and to appreciate what they have said and done. Hereby, I would also like to congratulate the artists deemed worthy of awards in the Third Radio Academy Awards. I greet you with love and respect."

## Contributions to Turkish Culture Awards

In the first part of this special night broadcast live on Kral TV, Yunus Emre Enstitüsü presented seven figures who have contributed to the promotion of Turkey, Turkish language, culture and arts home and abroad, with awards.

-Skopje Radio that has been broadcasting in Turkish in the Balkans for 73 years and has served Turkish culture and language, and claimed common cultural heritage with the shows,

- Researcher Writer Senad Hasanagić, who has greatly contributed in popularizing Turkish language and promotion of Turkish culture and history through cultural, artistic and scientific studies he carried out in Bosnia and Herzegovina,

- Two master artists Erkan Oğur and İsmail Hakkı Demircioğlu, who have greatly contributed in Turkish music as composers and performers with their works, inspired many artists and made Turkish music known worldwide,





were deemed worthy of Contributions to Turkish Culture Awards by Yunus Emre Enstitüsü.

After the Contributions to Turkish Culture Awards were presented, the night in which Turkey's best radio station and broadcasters were announced, continued with stage performances.

The Radio Academy Awards, which attained an international dimension with the cooperation of Yunus Emre Enstitüsü, turned into a grand festival where accomplished figures of radio, music and culture gathered.

#### Famous Artists Took the Stage

Presenting awards at the ceremony where Burcu Güneş, Harun Kolçak, Murat Başaran, Ersan Er and Çağatay Akman made performances, Ahmet Selçuk İlkan said, "Radio is the most essential thing of my life. Before learning to read and write, we were by the radio learning songs. Later, we got acquainted with poetry and drama."

Marking that the award ceremonies organized in the field of radio broadcasting, are motivation sources for radios, Harun



- Director Derviş Zaim who has received more than 80 national and international awards, shedding light on our culture, art and history with the films he wrote and directed, and representing our cinema around the world,

-Engin Altan Düzyatan, a successful actor who has contributed to the image of Turkey with his roles in various series and films in Turkey and abroad, and with his exemplary personality and stance,

-Diriliş Ertuğrul series followed with interest both at home and abroad which depicts with the epic struggle of Kayı Tribe with an important place in Turkish history, and correctly reflects Turkish culture, history and values



Kolçak said, "The radio is of course a wonderful thing. It was 1991 when I released my first album, and I think there was one television channel. Radio stations were very important for us, and I received significant support."

#### Best Radio Stations and Broadcasters of the Year

In the ceremony, the most accomplished people and organizations selected through voting on social media, were presented with awards.

At the end of the vote, Kral FM received an award in the national radio of 2016 category, and the sports radio of the year was selected as Radio Sports. Karnaval.com was selected for the digital radio category, and the culture-art show "Makam Farkı" broadcast on NTV Radio, was deemed worthy of the award. Oğuz Haksever, who hosts the show

with Mehmet Barlas, received Culture-art Show of the Year award.

The award in the thematic radio category was presented to TRT Radio 1, and A Haber was selected as the news radio of the year. Mehmet Can from Radio 7 received the radio news host award of the year and Afrikalı Ali was selected as the national broadcaster of the year. Diyanet Radio received an award in the national alternative radio radio of the year category.

TRT General Manager Şenol Göka made a speech after receiving his award from Beykoz Mayor Yücel Çelikkbilek. Göka began his speech commemorating the July 15th martyrs, and stated that the media demonstrated a distinct heroism. Noting that TRT became a symbol during the Coup Attempt on July 15<sup>th</sup>, Göka said radio stations were also very bold.





## YUNUS EMRE ENSTİTÜSÜ AND MEB SIGNED

# Cooperation Protocol

Yunus Emre Enstitüsü and Turkish Ministry of National Education signed a cooperation protocol in order to carry out joint activities in the field of Turkish language instruction.

At the signing ceremony held at Yunus Emre Enstitüsü, Enstitü President Prof. Dr. Şeref Ateş, General Director of MEB Higher Education and Education Abroad Bülent Çiftçi and accompanying delegation, and Yunus Emre Enstitüsü Turkish instruction representatives were present.

The protocol aims the following: the schools affiliated

to the Ministry, Turkish instruction courses and Turkish Education Centres abroad will provide Enstitü with instructor/ teacher support in the countries they are located in within the bounds of possibility; Ministry will publish "Seven Climate Turkish", "I Learn Turkish" and "Turkish for Children" course materials prepared by the Enstitü based on the international language instruction standards to be used in the schools, courses and preparation classes under the Ministry, and cooperation of the Ministry and Enstitü in the field of Turkish instruction required for joint scientific studies.

## "My Dream Istanbul" PAINTING COMPETITION



Organized by Shköder Yunus Emre Enstitüsü in order to further cultural interaction by contributing to cultural and artistic acquisitions between Turkey and Albania and to encourage introduction of original works to the art of painting, the winners of the "My Dream Istanbul" contest sponsored by institutions such as İstanbul Metropolitan Municipality, Üsküdar, Bayrampaşa and Shköder Municipalities, Turkish Embassy to Tirana, Republic of Albania Ministry of Culture, University of Shköder, and Turkish Airlines were determined. The works in the Istanbul-themed contest organized in three different categories as high

school students, university students and professional participants, were evaluated by the jury comprised of gravure artist Süleyman Saim Tekcan, Director of Tirana National Arts Gallery Artan Shabani, and Shköder University Dean of the Faculty of Fine Arts İkbala Kalaja. In addition to the prizes, participants placed from each category also won a one-week trip to Istanbul with the sponsorship of THY and İBB.

Turkish Embassy to Tirana Undersecretary Gül Sangül, Shköder University Rector Prof. Dr. Adem Bekteshi, university deans, academicians and a large number of art lovers attended the contest.

## "LITERARY EVENING WITH Ahmet Ümit" IN BERLIN



Ahmet Ümit, the third guest of the "Contemporary Turkish Literature" event series organized by Berlin Yunus Emre Enstitüsü, met with literary enthusiasts on December 19th.

Moderated by Fikret Doğan, Ümit gave information on construct of his novels, the selection of the characters and his new book in the program, and stated that he deals with Turkish history and culture in particular in his works. Ümit expressed that he will especially reflect the profound influence of the ancient culture on these lands in his new novel about Pergamon, and that he will frequently visit Berlin for this purpose. The program broadly participated by literature enthusiasts, ended after the question and answer session.

## "Mevlana" COMMEMORATION EVENT" IN NICOSIA



Under the auspices of the Turkish Embassy in Nicosia, event titled "Commemorating Mevlana in 743<sup>th</sup> Year of His Ultimate Union" was organized in Nicosia by collaboration of Nicosia Yunus Emre Enstitüsü and Near East University (YDU) Rumi Institute. The events between December 10-17, 2016 were conducted this year with the theme "Union Time" inspired by Mevlana's saying, "We were not born into this world to divide, wreck and disrupt. We are here to unite, to arrange, to gather and to grow." The last event in the series was Sufi music concert and whirling dervishes performance by the artists of Turkish Ministry of Culture and Tourism General Directorate of Fine Arts in Nicosia Mevlevi Lodge.

## Mevlana COMMEMORATED IN ALEXANDRIA

The great Islamic scholar and mystic Mevlâna Celâleddîn-i Rûmî was commemorated in the 743<sup>th</sup> year of his ultimate union with the whirling ceremony performed by Mavlay Sufi Group from Egypt in Alexandria Yunus Emre Enstitüsü on December 17<sup>th</sup>. Director of Alexandria Yunus Emre Enstitüsü Mustafa Aydoğdu, who made the opening speech at the ceremony spoke as follows: "We gratefully remember Mevlâna Celâleddîn-i Rûmî, who came to Anatolia seven centuries ago and brought the hearts together, planted seeds of love and compassion, and inspired unity, solidarity and fraternity with his wisdom and advice. Egypt and Turkey are two beautiful countries who have succeeded to say 'Human and nation come first,' on the path of Yunus Emre and Mevlana. There can be no hatred and hostility between these two friendly states. There is unity, friendship, and love alone."

Referring to the terrorist attacks in Turkey and Egypt these

days, Aydoğdu said, "The fire started by terrorists who have wandered away from tolerance of Mevlana, burns us all. There is suffering beyond words all across the world. In recent days we were deeply saddened by the explosions in Istanbul and Kayseri. May the mercy of Allah be upon our martyrs, and condolences to their grieving families and Turkish nation. As our wound was fresh, painful news came from Cairo. Condolences to the grieving families of those who lost their lives in the heinous terrorist attack on Coptic Cathedral, and may the injured get well soon. Egypt has been a model for the whole world as a country where Christians and Muslims have lived as friendly, brothers, and in unity and solidarity for centuries. No matter their nationality and faith, the suffering of the terror victims is the suffering of us all."

A whirling ritual was performed by the Mavlay Sufi Group accompanied by hymns. The Egyptian people who attended the program followed the ceremony with admiration.



## Mevlana COMMEMORATED IN BEIRUT



The Şeb-i Arus (Reunion Night) Program, organized by Beirut Yunus Emre Enstitüsü, was held at the UNESCO Palace in Beirut.

The great Islamic scholar and mystic Mevlâna Celâleddîn-i Rûmî was commemorated in the 743<sup>th</sup> year of his ultimate union with the Mevlevi ceremony performed by İsbek Association Mevlana Sufi Rituals Company under presidency of Mehmet Fatih Çıtlak from Istanbul.

The program that lead the way with being the first event organised simultaneously with the Şeb-i Arus ceremonies in Konya, was attended by Turkish Ambassador to Beirut Çağatay Erciyes, Beirut Yunus Emre Enstitüsü Director Cengiz Eroğlu, Lebanese Muslim clergymen and representatives of cultural centres, as well as many Lebanese and Turks living in Lebanon.

Turkish Ambassador to Beirut Çağatay Erciyes thanked Yunus Emre Enstitüsü and THY who supported the event, and pointed out that Mevlevi groups visited Lebanon before, however this event was significant for being held simultaneously with Şeb-i Arus ceremonies in Turkey. After the sema (whirling) ceremony, Beirut Yunus Emre Enstitüsü Director Cengiz Eroğlu thanked THY for their contributions and said, "This year we made an attempt to organize Şeb-i Arus ceremonies in Lebanon



simultaneously with the ceremonies in Turkey for the first time. Mevlevi tradition is not new for Lebanon, in fact it has an old history. As Yunus Emre Enstitüsü, we try to survive this tradition, and to revive it at the very least." Researcher and author Mehmet Fatih Çıtlak, who conducted the whirling ceremony, expressed that he was thrilled that the ritual was held in Beirut and said, "Because when we think of the intelligentsia of the Muslim geography in particular, Lebanon and Beirut certainly come to mind." Reminding that there is a Mevlevi lodge in Lebanon which has a historical significance, Çıtlak stated that the ceremony will greatly influence the meeting of cultures and the people, and that they witnessed the fondness on this occasion.

## "A Turkish Calligrapher in EGYPT" CONFERENCE



A conference on "A Turkish Calligrapher in Egypt: Sheikh Mehmet Abdulaziz Al-Rifai" was held on December 18th at Alexandria Yunus Emre Enstitüsü. Egyptian Calligrapher Yousry Mamlouk was the speaker of the conference where the personality of Sheikh Mehmet Abdul Aziz Al-Rifai, the calligraphy examples he used and the calligraphy school he opened in Egypt were discussed. Mamlouk mentioned in his speech that Sheikh Mehmet Abdul Aziz Al-Rifai reproduced sultan signatures in the Ottoman documents with his own style and wrote the Holy Koran twelve times on behalf of Egyptian King Fuad I.

At the end of the conference, Calligrapher Yousry Mamlouk wrote the names of participants in various calligraphy styles and presented them to participants.

### Sheikh Mehmet Abdul Aziz Al-Rifai

Born in 1872 in Maçka, he completed his primary education in Shah Sultan İbtidai School in 1885, and later was trained by Calligrapher Bakkal Arif Efendi of Plovdiv, Muhsinzade Abdullah Hamdi Efendi and Sami Efendi. Aziz Efendi invited by the Egyptian government to write a Holy Koran on behalf of Egyptian King Fuad I, went to Cairo on official leave in 1922. He wrote the Holy Koran known as "King Fuad Edition" in six months. Following this work, King Fuad I requested him to open a calligraphy school in Cairo to revive the art of calligraphy facing extinction in Egypt and upon his request, Aziz Efendi established a new calligraphy school in Sheikh Salih Men's Madrasah. Aziz Efendi became the director of both this school and Medresetü Tahsini'l-Hutüti'l-Melekiyye calligraphy school under Halilağa Madrasah. These two institutions played a key role in making Turkish calligraphy style popular in the world.

## Turkic World

### FROM TRADITION TO TODAY FASHION SHOW IN BAKU



## "Mistik Düo" CONCERT IN COLOGNE



Cologne Yunus Emre Enstitüsü hosted the concert performed by the "Mistik Düo" band on December 21<sup>st</sup>. Aziz Şenol Filiz (reed flute) and Fahrettin Yarkin (percussion), presented the audience with a selection of famous Classical Turkish and Ottoman music songs. They performed a repertoire of works by various composers as İkilî İtri and Refik Fersan. Cologne Yunus Emre Enstitüsü Director Yılmaz Bulut who made the opening speech, introduced the activities as concerts, reading, exhibition and workshops institutions have been carrying out. Bulut pointed out that their operations are not limited to Cologne and that they carried out numerous culture-art activities in cities such as Düsseldorf, Essen, Münster, Dortmund, Munich and Stuttgart in 2016.

Baku Yunus Emre Enstitüsü, Gülnare Halilova Azerbaijan National Clothing Centre, Ankara Technical Institute for Girls, Kazakhstan Hanum Fashion Agency and Kyrgyzstan Ruslanova AIYM Fashion Agency contributed to the "Turkic World Women's Attire from Tradition to Today Fashion Show" held at Fairmont Hotel on December 21<sup>st</sup>.

Numerous diplomats and distinguished guests attended the fashion show, and clothing items each finer than the other, adorned with traditional motifs and designs were presented to the taste of audience. In the fashion show featuring five different categories, women's clothes designed in traditional lines of Turkey, Kazakhstan, Azerbaijan and Kyrgyzstan, were exhibited. In the final section of the show, clothing items inspired by Azerbaijani carpet motifs from the special collection "Language of Rugs" by designer Gülnare Halilova, were presented. Azerbaijani artist Almaz Elesgerli coloured up the fashion show with her songs.



# Hilye Sharif

## EXHIBITION IN SARAJEVO



### "Our long-standing ties get stronger each passing day"

Thanking all the guests that attended the opening event of Hilye Sharif Exhibition which is of great significance for the Turkish Islamic world, Turkish Ambassador to Sarajevo Haldun Koç noted that the ties between Turkey and Bosnia-Herzegovina are long-standing ties which carry special importance, and they are improved and stronger in the hands of future generations.

Ambassador Koç continued his words as follows: "When you feel pain here, we feel the same pain in Turkey. And when we feel pain in Turkey, you feel the same here. We know that you prayed for us on the night of July 15<sup>th</sup> and you stayed awake with us. These ties are of utmost importance. Developments in Turkey and here will be closely followed with the same sensitivity, and our hearts will continue to beat together also in the future. These and similar terror attacks can never disrupt our unity, and on the contrary they bring us closer together. It is our honour that this event is well-timed in this sense."

The exhibition was open to visit until December 29<sup>th</sup>, 2016.

As part of Sarajevo Islamic Union Council's "Selam Ya Resulallah" program, Hilye Sharif Exhibition opened in Sarajevo on Wednesday, December 21<sup>st</sup> by collaboration of Sarajevo Yunus Emre Enstitüsü and Bursa Metropolitan Municipality. The opening ceremony under the direction of Calligrapher M. Savaş Cevik and Illuminator Asiye Kafalier Dönmez, was attended by Turkish Ambassador to Sarajevo Haldun Koç, Head Imam of the Sarajevo Islamic Union Council Ferid Dautović and a large number of distinguished guests. Head Imam Dr. Ferid Dautović said that the relationship between Bosnia and Herzegovina Islamic Society and Turkey will always be maintained as it has been in the past and that he hopes for it to improve even more in the future, and stated that they appreciate Turkey's contribution to the program "Selam Ya Resulallah" they organized for the 12<sup>th</sup> time this year.



### BATTLE OF MARJ DABIQ ON THE 500<sup>th</sup>

# Anniversary in Beirut

On the occasion of the 500<sup>th</sup> anniversary of the Battle of Marj Dabiq, Beirut Yunus Emre Enstitüsü, Turkish Embassy to Beirut, Beirut TİKA Coordinator-ship and American University of Beirut collaborated for the symposium on "1516: The Year that Changed the Middle East and the World".

The symposium was held at American University of Beirut between 7-9 December 2016, and in his opening speech, Turkish Ambassador to Beirut Çağatay Erciyes spoke as follows: "The Battle of Marj Dabiq shaped the politics, demographic structure and religious movements of the region. After this war, Syria and Palestine became a part of the Ottoman Empire. In the same way, this war was the beginning of four centuries of peace among region's people. Unfortunately, the Middle East is far from living peacefully. Today the region suffers from violence, terrorism, religious extremism and sectarian policies. We witness the tragedy in Syria in general and in Aleppo where the Battle of Marj Dabiq took place. Aleppo has become a stain on the conscience of mankind."

Rector of American University of Beirut (AUB) Prof. Dr. Fadlo R. Khouri pointed the long-standing relationship between AUB and Turkey, and also shared that the AUB, a Syrian Protestant College, was established at the same time as Robert College in Istanbul. Referring to the fact

that the AUB was founded in 1866 during the Ottoman period, and many eminent figures in the region received education here, Khouri reminded that during the First World War the AUB took part in the relief efforts of the Ottoman Empire.

Following the speeches, the exhibition featuring photographs, maps and many documents about the university in the Ottoman Archive written on various dates, opened. After the opening ceremony, the program continued with presentations of papers.

The opening ceremony of the symposium was attended by former Lebanese Minister of Education Hassan Diab, Pakistani Ambassador Aspav Ahmet Kokar, Turkey-Lebanon Business Council Chairman Rona Yircali, Lebanon-Turkey Business Council Chairman Wajih Bizri, Foreign Affairs Economic Coordination Board (DEIK) Member Mehmed Habbab, Tevfik Öz, Yalçın Yılmaz Kaya, Suzan Cailliau and numerous faculty members.

25 professors from nine countries (Lebanon, Egypt, Palestine, Morocco, Qatar, Italy, France and USA) including Turkey, participated in the symposium where the developments that took place after the Battle of Marj Dabiq in the lands under Ottoman rule were discussed under various topics as land governance, law, language, religion, culture, state administration and economy.

## "Colours of Anatolia" CONCERT IN BAKU



The concert Colours of Anatolia was organized in Azerbaijan by the Turkish Ministry of Culture and Tourism, and Baku Yunus Emre Enstitüsü.

Concert held in Haydar Aliyev Palace in Baku was attended by Turkish Ambassador Erkan Özoral, Azerbaijani parliament members, and a large number of guests.

Ambassador Özoral spoke before the concert where the national anthems of both countries were performed, and a minute of silence was kept for the martyrs of terror and July 15th Coup Attempt, and drew "Two sons of a mother, two branches of a tree," analogy for Azerbaijan and Turkey.

Underlining that the brotherhood of Turkey and Azerbaijan

is more important in this period, Özoral noted that the two countries should get better acquainted in every aspect.

In the concert program, Istanbul Historical Turkish Music Company Janissary Band, State Folk Dances Company, Ankara Turkic World Music Band, Konya Turkish Sufi Music Band, Şanlıurfa and Sivas Turkish Folk Music Choirs, and Ankara, Istanbul and İzmir Classic Turkish Music Choir artists under the Ministry of Culture and Tourism General Directorate of Fine Arts, performed. The guests got the opportunity to listen to a wide range of repertoire including Janissary band marches, Turkish folk music tunes, folk dances, classical Turkish music melodies, Sufi music and Turkic world music.



DOCTORAL THESES CAN NOW BE WRITTEN IN

# Turkish

IN WARSAW

## "The Georgian Girl or Revenge"

TRANSLATED INTO GEORGIAN

The book "The Georgian Girl or Revenge" by Ahmet Mithat Efendi that depicts the Georgia of the 19<sup>th</sup> century, was translated into Georgian.

Translated into Georgian by Tbilisi State University Department of Turcology Faculty Member Assoc. Dr. Tamar Alpenidze with support of Tbilisi Yunus Emre Enstitüsü, the book launch event was attended by Turkish Ambassador to Tbilisi Z. Levent Gümrükçü, TİKA Tbilisi Coordinator Hüseyin Şanlı, Tbilisi State University Head of Turcology Department Prof. Dr. Marika Cıkia, representatives of Turkish and Georgian institutions, academicians, publisher representatives and Enstitü students. Turcologist Tamar Alpenidze began the speech saying, "I have completed the most important translation of my career", relayed that she read the book many times to meticulously reflect the richness of Ottoman Turkish. Alpenidze also stated that the two countries need more literary translations, and that the Georgian Girl or Revenge is a very important threshold also in this respect. After the speeches, Alpenidze signed the books.



### The Georgian Girl or Revenge

Translation efforts lasted about a year for the book that sheds light on the political and cultural life of 19<sup>th</sup> century Georgia. The book written in 1888 depicts the Russian royal family sent to exile to Russia by Pavle Tsitsianovi and the events that occurred after Queen Mariam settled in Kazan city.

Yunus Emre Enstitüsü launches a new operation for Turkish to become a preferred language across the world.

By initiative and support of Warsaw Yunus Emre Enstitüsü, doctoral theses in Warsaw University Oriental Studies Faculty Department of Turcology and Central Asian Peoples can now be written in Turkish. In this context, PhD students will exclusively take methodology and research courses in English, and the rest of the courses in Turkish. Doctoral Entry

and graduation exams for Polish and other foreign doctoral candidates will be held in English. Doctoral dissertations will entirely be written in Turkish. When the thesis process is in way, the Oriental Studies Faculty Administrative Board is required to make a decision for the title of the thesis and for thesis supervisor regarding writing the thesis in Turkish.

Since 2006, master's degree courses have been held in Turkish in Department of Turcology at the same university.



## YUNUS EMRE ENSTİTÜSÜ

*in Syria!*

Yunus Emre Enstitüsü that carries out operations to introduce Turkish language and culture to the world, distributed 10 thousand school bags containing stationery supplies to students in Jarabulus.

Bags prepared in Ankara were brought to Jarabulus cleared of terrorists by Operation Euphrates Shield through Karkamış Border Gate with support of the Disaster and Emergency Management Authority (AFAD) and were distributed to school children.

In the distribution ceremony held in Sadık Handavi Elementary School, Ahmet Selim Mulla High School and Elafis Primary School in district centre, the children were joyed to receive the bags.

Yunus Emre Enstitüsü President Prof. Dr. Şeref Ateş told the Anadolu Agency reporter that the Enstitü with 50 centres in 40 countries and 100 different liaison offices within universities all over the world, continues to raise awareness for humanity.

Reminding that Turkey has not kept silent as a state and nation in the face of human tragedy in Syria and it has extended a helping hand to Syrian people through various government institutions, Ateş stated that Turkey carries out a serious and extraordinary diplomacy under the leadership of President Recep Tayyip Erdoğan to achieve a lasting, ultimate peace.

**"We took Ireland under our wings in the past, and today the Syrian people"**

Stressing that the Enstitü makes efforts to duly carry out its task, Prof. Dr. Şeref Ateş spoke as follows:

"Turkey has invariably been a country with broad political and cultural borders. Cevdet Pasha once said, 'If Europe is turned over due to a revolution, the only harbour honest people can take shelter in is Devlet-i Aliyye (Grand State)'. These words by Cevdet Pasha defines the main philosophy of our state that looks after all those oppressed. And I would like to add that a medal released in 1850, in the period of Sultan Abdulmecid, clearly establishes our historical and cultural mission. On the edge of this medal depicting an Ottoman castle battered by wild waves, writes 'protecting the oppressed'. We have never forgotten the other side of this medal. It is obvious that those who begin their words with 'What were we doing in Syria?' today, are unaware of our own history. Such that our state extends a helping hand to all, without discriminating based on religion, language and race. When a famine broke out in Ireland in 1845 and lead to death, sickness and migration of nearly a million people, Sultan Abdulmecid sent wheat to Ireland in ships in 1857. Protector of the oppressed, Turkish state that took Ireland under its wings in the past, today watches over our Syrian brothers and sisters." Ateş marked that they will continue to help victims of war in Syria.

# Turkish Education

## WORKSHOP IN MACEDONIA



■ Problems in Turkish Education in Macedonia and Solution Suggestions Workshop" held by the Republic of Macedonia Ministry of Education and Science, Yunus Emre Enstitüsü and TİKA, was participated by school principals and teachers in 65 elementary and 13 high schools across Macedonia that offer Turkish education and academic staff of state and private universities in Macedonia.

Within the scope of the workshop held in Macedonian capital of Skopje on 24-25 December 2016, difficulties encountered in Turkish education were discussed in detail. At the workshop, a decision was reached to make plans and strategies concerning the issues that arise in education, and to devise a short and long term road map. Yunus Emre Enstitüsü Director of Turkish Language Instruction Centre Kerim Sangül that participated in the workshop, stated that Yunus Emre Enstitüsü has 50 centres in 40 different countries in the world and that

many activities about Turkish instruction, issues and future of Turkish are organized in these centres. Sangül also said, "Just like in every other country, there are various problems, demands and needs in Turkish instruction and education. In this context, we will discuss these issues with our teachers, and present solution suggestions." Allocating Turkish rooms for Yunus Emre Enstitüsü in Turcology and Oriental Studies departments, opening Turkish courses outside of Skopje in case of need, and Enstitü supervising the existing Turkish courses' country-wide, were among the items presented as recommendations in the workshop.

The workshop supported by the Republic of Macedonia Ministry of Education and Science and TİKA, as well as the White Movement Foundation, the Balkans and Turkic World Foundation and World Balkan Associations' Federation, ended with a collective photo shoot and certificate distribution.



# Photography EXHIBITION BY GPDNET IN SEOUL



Yunus Emre Enstitüsü President Prof. Dr. Şeref Ateş attended the opening ceremony of the photography exhibition titled *Eye-catching, Passionate, Beautiful*, co-organized by Korea Foundation and Global Public Diplomacy Network (GPDNet) members, the Enstitü is the term president of for 2016-2019 term.

Prof. Dr. Ateş spoke at the opening held at Korea Foundation Art Gallery on January 5<sup>th</sup>, 2017, noting that the event is the first collaboration of GPDNet members in the field of art and expressed his satisfaction with the success of the project supported also by the Enstitü. Prof. Dr. Ateş stated in his speech that the event that aims to bring the UN Sustainable Development Goals to the agenda, once again revealed art's potential to make our lives better and make our streets, neighbourhoods, villages and cities more liveable.

Prof. Dr. Ateş emphasized that they are also happy that the exhibition coincided with the 60<sup>th</sup> anniversary of establishment of diplomatic relations between Korea and Turkey, and that they aspire to further the cultural exchange between Turkey and Korea through developing relations and making collaborations with the Korea Foundation as the Enstitü.

Exhibition was open to visit until January 24<sup>th</sup> 2017, a major joint event by Global Public Diplomacy Network.



*The exhibition "Eye-catching, Passionate, Beautiful" is the final leg of a major event held in three stages. As part of the event, Korean mural artists and volunteers first painted the walls of houses and public facilities in Tam Thanh village in Vietnam together with local volunteers. In event's second stage, photographers photographed the murals as well as village's natural beauty with sponsorship of Korea Foundation, Yunus Emre Enstitüsü and Philippines National Art and Culture Commission. The photography exhibition opened at Korea Foundation Art Gallery in Seoul is the final stage of the project aimed at bringing United Nations "Sustainable Development Goals" into the spotlight.*



## July 15<sup>th</sup> PANEL IN BOSNIA AND HERZEGOVINA

Organized in Mostar, Sarajevo and Visoko cities of Bosnia and Herzegovina by collaboration of Turkish Embassy to Sarajevo, Yunus Emre Enstitüsü and Turkey's Maarif Foundation, the panel "July 15<sup>th</sup> Coup Attempt With All Aspects" was on the military coup attempt staged by Fetullah Terrorist Organization (FETO) on July 15<sup>th</sup>.

The first of the panels was held in Mostar, the second in Sarajevo, and the third in Visoko with contributions of Visoko Municipality and Preporod Association.

The panel held at Faculty of Political Sciences in University of Sarajevo was broadly participated by faculty students as well as a large number of locals.

Panel started with a speech by Turkish Deputy Secretary of Youth and Sports Minister Abdurrahim Boynukalın. All aspects of FETO's coup attempt were explained and questions from participants were answered in the panel.

Deputy Minister of Youth and Sports Abdurrahim Boynukalın said in his opening speech that President Recep Tayyip Erdoğan sent his greetings to Bosnia and Herzegovina, and underlined that Bosnia and Herzegovina is important for Turkey in terms of cultural ties and heritage.

Director of Sarajevo Yunus Emre Enstitüsü Mehmet Akif Yaman, emphasized in his speech that they continue to describe the July 15<sup>th</sup> coup attempt in Turkey in Bosnia and Herzegovina, and spoke as follows: "We organize this panel jointly with the Maarif Foundation which will open schools in Bosnia and Herzegovina in the coming period. What is FETO, what really happened on July 15<sup>th</sup> in Turkey? These questions will be answered!"

**"An organization that will harm the notion of living together"**

Maarif Foundation Balkan Coordinator Salar Sağır stressed that he personally experienced the July 15<sup>th</sup> coup attempt and explained that FETO first takes the children away from

the society and family, and turns them into members of an organization that acts on its own and individuals who harm their own country. Marking that FETO is strong in Albania and Bosnia and Herzegovina next to Turkey, Sağır spoke as follows: "People here welcomed them because they are from Turkey. Those affiliated with FETO only benefit their own institutions. Bosnia and Herzegovina is a country where culture of tolerance prevails. This is an organization that will harm the notion of living together." Stating that as Maarif Foundation, they believe the schools should be handed to governments of the countries, Sağır noted that the foundation plans to open schools in Bosnia and Herzegovina, and will launch its operations in the near future.

**"FETO runs its dirty traffic through education"**

Moderator of the panel Maarif Foundation Board Member Mahmut Özdil stated that FETO runs its dirty traffic through education and said, "It is important to explain July 15<sup>th</sup> correctly. That is why we decided to organize such a panel series in Bosnia and Herzegovina."

Faculty Member in Medipol University Prof. Dr. Bekir Berat Özipek reminded that two military coups and three memorandums took place in the history of Turkish republic and stated that although there are different reasons and excuses behind military coups, military coups always harm people. Relaying that FETO also has reasons to stage a coup, Özipek said: "The common point of all military coups in Turkey is they were all staged against the political powers from a certain class. These governments usually represent the lower class. In a sense, these coups target this particular class." Medipol University Faculty Member Assist. Assoc. Dr. Yakup Levent Korkut, Kinkkale University Faculty Member Assoc. Dr. Cennet Uslu and Bosnian academic Dr. Senad Hasanagic also informed the participants about FETO's military coup attempt in the panel.

## PHOTOGRAPHY EXHIBITION

*"Through Denктаş's Lens"*

Photography exhibition "Through Denктаş's Lens" organized by Nicosia Yunus Emre Enstitüsü on the occasion of TRNC Founding President Rauf Denктаş's 5th death anniversary, opened in Bedesten.

Denктаş's family, Minister of Tourism and Environment Fikri Ataoğlu, UBP Deputy Ersin Tatar, consultants in Turkish Embassy to Nicosia, bureaucrats and many guests attended the event.

Speaking at the opening ceremony, Director of Nicosia Yunus Emre Enstitüsü Hüseyin Şahin pointed out that Rauf Raif Denктаş was a good photographer, poet and writer as well



as being a statesman and lawyer. Şahin stated that Denктаş reflected his faith, his struggle and his determination also in his works.

Rauf Raif Denктаş's daughter Ender Denктаş Vangöl thanked Nicosia Yunus Emre Enstitüsü in her speech for organizing activities in schools on Denктаş's death anniversary, and expressed her gratitude to exhibition's organizer Nicosia Yunus Emre Enstitüsü.

Following the speeches, Şehit Tuncer Primary School student Hamza Yılmaz read a poem about the significance and meaning of the day. Later, Denктаş's performance of the poem titled "I Have Two Flags" was listened.

*Bosnian* IS NOW AN ELECTIVE LANGUAGE COURSE IN TURKEY

As part of My Preference Turkish Project, a protocol was signed between Bosnia and Herzegovina Ministry of Education and Science and Turkish Republic Ministry of National Education, aimed at offering Bosnian as an elective language course in Turkey. Within the scope of the protocol, Bosnia and Herzegovina Minister of Education and Science Elvira Dilberovic and Turkish Deputy Minister of National Education Mr. Orhan Erdem attended the first Bosnian class held in Bayrampaşa Mehmet Akif İnan Secondary School. Bosnia and Herzegovina Minister of Education and Science Elvira Dilberovic expressed that she was glad to be in Turkey for such an important purpose and that this protocol would strengthen the ties between the two countries, wishing success to students who will take Bosnian as an elective course in Turkey.

My Preference  
Turkish Project

Sarajevo Yunus Emre Enstitüsü has carried out My Preference Turkish Project since 2011-2012 academic year, and as part of the project, Turkish is offered as an elective language course in Bosnia and Herzegovina state schools. The project that took start with 1,100 students in 2011-2012 academic year, reached 7,263 students in 2016-2017 academic year.

## ONE EXHIBITION TWO CONFERENCES FROM

*Uğur and Çiçek Derman*  
IN VIENNA**Turkish Calligraphy and Illumination Arts Conferences by Derman Couple**

Also as part of the exhibition Prof. Uğur Derman gave a conference titled "Turkish Calligraphy Art" on January 12<sup>nd</sup>, and Prof. Dr. Çiçek Derman gave a conference titled "Turkish Illumination Art" on the January 14<sup>th</sup>.

In the conferences attended by numerous academicians, students and art lovers, Prof. Uğur Derman informed the audience about the phases calligraphy art went through from its birth to 19<sup>th</sup> century it attained its most refined form, with examples. Derman said that the most important works of calligraphy were produced in the Ottoman period, especially in Istanbul, and that after the second quarter of the 20<sup>th</sup> century, during the early years of the Republic, this art was neglected for various reasons for nearly half a century. Derman marked that despite this, there is substantial interest towards calligraphy today which is very pleasant, and he underlined that there are ten well-trained local masters in calligraphy today which gives him hope about passing the aforementioned art down to the future.

Prof. Dr. Çiçek Derman who began her lecture talking about the emergence of illumination art, shared with the participants the visuals of illumination samples from past and our day. Derman informed the audience on the phases of illumination art, from 15<sup>th</sup> and 16<sup>th</sup> centuries to the 19<sup>th</sup> century, and how it was later influenced by art movements in Europe with examples, and said that despite all the misfortunes, today there is return to the original forms. Prof. Dr. Derman added that the art of illumination will confidently be transferred to the future in the hands of young illuminators (illumination artists).

The exhibition titled A Selection of Turkish Calligraphy Art, organised by collaboration of Vienna Yunus Emre Enstitüsü and Albaraka Türk, opened in Vienna Yunus Emre Enstitüsü Exhibition Hall. The opening event held on January 13<sup>th</sup> was attended by grand masters of calligraphy and illumination arts, Prof. Uğur Derman and Prof. Dr. Çiçek Derman as well as numerous guests.

Vienna Yunus Emre Enstitüsü Deputy Director Ayşe Yorulmaz stressed the importance of the art of calligraphy and illumination for Turkish culture and history in her opening speech. Yorulmaz briefly informed the guests on the mission and goals of the Enstitü, and emphasized the efforts shown in this context for promotion of Turkish culture and arts in Vienna. Following Yorulmaz's speech, Prof. Uğur Derman and Prof. Dr. Çiçek Derman gave information about calligraphy and illumination arts, and shared the conditions surrounding the emergence of these traditional arts, their development and places in Turkish cultural history with the audience.

The exhibition features eleven celi sülüs and celi talik works owned by Alparslan Babaoğlu made in the 19<sup>th</sup> century, which is the golden age of calligraphy. 24 sülüs, nesih, muhakkak, reyhanî, celi talik and celi sülüs works made in the recent period or our day in the collection exhibited, are presented to Viennese art lovers until March 2<sup>nd</sup>.



# TPT Turkish Proficiency Test

**BROADLY PARTICIPATED**



Yunus Emre Enstitüsü held the first Turkish Proficiency Test of 2017. 765 candidates took the Turkish Proficiency Test held in 29 countries simultaneously. As 400 candidates took the TPT held last January, the number of participants increased by more than 90 percent and rose to 765 this year. Held simultaneously in 29 countries, the highest number of applications came from Azerbaijan. Azerbaijan was followed respectively by countries such as Turkey, Kazakhstan, Germany, Japan, Bosnia and Herzegovina, and Iran. 82 candidates from Turkey took the test. TPT on January 14<sup>th</sup>, 2017 was held in two sessions. Candidates' reading, listening and writing skills were tested in the first session, and speaking skills were tested in the second. Taken by candidates who want to certify their Turkish language proficiency, successful candidates will receive Turkish Proficiency Certificates at B2, C1, C2 levels.

## Turkish Proficiency Certificate

Those who hold Turkish Proficiency Certificate are exempted from Turkish Preparatory Course when they are qualified to receive education at any Turkish university. Turkish Proficiency Certificate provides the candidates with great advantage also in job applications.

Held three times a year, other application dates for Turkish Proficiency Test in 2017 are May 13<sup>th</sup> and August 12<sup>th</sup>. Students who learn Turkish as a foreign language, students who need to certify their knowledge of Turkish for application and admission to universities in Turkey, prospective teachers who want to teach Turkish at various institutions abroad, interpreters who want to certify their knowledge of Turkish, in short anyone who wish to test their Turkish language skills may take TPT.



## EU-TURKEY

# Intercultural Dialogue

**PROJECT CONTINUES**

Institutional capacity building programs were launched within the context of the EU-Turkey Intercultural Dialogue Project, carried out under Yunus Emre Enstitüsü since 2014.

Enstitü unit directors participated in the EU Grant program project training on January 19<sup>th</sup> and within the scope of the training, information in areas of Instrument for Pre-Accession Assistance (IPA) Programming Phase, EU Tendering Procedures and Project Cycle Management was provided, and teamwork was done.

As part of the project under the title of Instrument for Pre-Accession Financial Assistance-II (IPA-II) Civil Society Sub-Sector, activities will be carried out jointly with cultural institutes in Europe. In addition, operations will be carried out in the field of project training, management and capacity building aimed at Yunus Emre Enstitüsü. The Enstitü that aims to implement the grant program



coordinated by the Ministry of EU in the most efficient way, will continue its operations with call meetings and staff trainings.

## KHARTOUM YUNUS EMRE ENSTİTÜSÜ VISITED

# Turkish Orphanage

In line with the directives of President Recep Tayyip Erdoğan, the expansion of the Yunus Emre Enstitüsü in Africa continues rapidly and by growing.

Khartoum Yunus Emre Enstitüsü visited the Turkish Orphanage in Khartoum on February 4<sup>th</sup> in line with the aforementioned operations.

Yunus Emre Enstitüsü Director of Human Resources H. Caner Akkurt, Director of Khartoum Yunus Emre Enstitüsü Feyzullah Bahçi, Head of Religious Affairs Supreme Council Moderator Dr. Ekrem Keleş, members of the Higher Committee for Religious Affairs Dr. Bünyamin Erul, Prof. Dr. Ahmet Yaman, Rifat Oral and Presidential Consultant Enver Arpa were present at the visit held setting off from the philosophy of Yunus Emre.

Khartoum Yunus Emre Institute distributed bags and stationery supplies to the children in the Turkish Orphanage where 65 students learn Turkish.



## "Contemporary Turkish Films Week" IN TEHRAN

Contemporary Turkish Films Week" sponsored by Turkish Embassy in Tehran, and jointly organized by Tehran Yunus Emre Enstitüsü and the House of Iranian Artists, was opened by Director Mahmut Fazıl Coşkun's film "Wrong Rosary".

Tekin said that seven beautiful films from contemporary Turkish cinema were selected for the event, and stated the following: "I am glad that the film 'Wrong Rosary' was selected for the opening program. This is a very successful film in terms of action on subjects of clash of civilizations in recent years, religion-based discrimination and belonging."

Tehran Yunus Emre Enstitüsü Director Asst. Assoc. Dr. Turgay Şafak stated the following: "As Tehran Yunus Emre Enstitüsü, we have organized this program to bring Turkish cinema which has achieved a serious success in recent years, together with Iranian film lovers. Some directors of selected films will also participate in the program. We bring Iranian film lovers and directors together after screenings."

In the panel organized after the screening of the film "Wrong Rosary", film's director Mahmut Fazıl Coşkun, Ali Gemuhluoğlu and Dr. Abdülhüseyin Lale answered

the questions of cinema lovers that filled the hall. As part of the event that lasted until January 28<sup>th</sup> films Honey, Sivas, Once Upon a Time in Anatolia, Winter Sleep, Three Roads and Dream of the Butterfly were screened. In the closing program, Prof. Dr. Peyami Çelikcan, Burçak Evren and Banş Saydam attended the panel titled "Early Turkish Cinema" as speakers.



## "One Reed Flutist, Two Oceans"

### LITERARY NIGHT IN PARIS

Paris Yunus Emre Enstitüsü opened the culture-arts activities of 2017 with reed flutist and writer Kudsi Erguner with UNESCO Peace Artist title.

The world famous master of the Mavlavi Sufi music, Kudsi Erguner met with his fans in the night organized at the Paris Culture and Promotion Office.

In the bull session held in French, Erguner who set off from his book titled One Reed Flutist Two Oceans published in 2016, shared information on Mevlana and Shams Tabrizi and the places of the reed flute and self in Sufism.

The night was attended by Turkish Ambassador to Paris İsmail Hakkı Musa, Paris Culture and Promotion Consultant Serra Aytun and numerous guests.



## "Yunus Emre"

### CONFERENCE IN ROME

Rome Yunus Emre Enstitüsü hosted the conference titled "Who is Yunus Emre?" on the evening of January 25<sup>th</sup>.

Enstitü invited Karamanoğlu Mehmetbey University Dean of Faculty of Literature Prof. Dr. Turan Karataş to give information on the life, works and philosophy of Sufi and folk poet Yunus Emre who lived in the 13<sup>th</sup> century and the Enstitü is named after. The conference was widely participated in which Prof. Dr. Turan Karataş discussed the distances Yunus Emre covered on the right way and the level of humanity he attained, giving examples from his poetry.

Enstitü Director Sevim Aktaş made a speech on Yunus Emre's significance for Turkish culture, the poet's humanism and universal values that have prevailed for centuries.



### CONFERENCE ON

## "Ottoman Tombstones" IN SKOPJE

Skopje Yunus Emre Enstitüsü, organized a conference titled "Literary and Aesthetic Values of the Ottoman Gravestone" given by Assoc. Dr. Mehmet Samsakçı.

The conference organized with the aim of bringing tombstones, a primary sign of the Turkish-Islamic civilization, and the literature, art, culture they contain with the literature lovers was attended by Undersecretary of Turkish Ministry of Culture Behicuddin Şehabi, as well as numerous bureaucrats, academicians and guests.

Within the scope of the program, Assoc. Dr. Samsakçı informed the audience on how the notion of death and aesthetics reflected on Ottoman tombstones in the history of Turkish culture, art and literature, by showing examples of women's, children's, and modern tombstones.

Samsakçı signed his book the Aesthetic Door Opening to Death: Turkish Tombstone Literature, for the participants after the conference.



## Turkish Teachers

### EVALUATION MEETING IN SARAJEVO

The evaluation meeting for the first term of the academic year 2016-2017, was held with Turkish teachers assigned within the framework of "My Preference Turkish" project carried out by Yunus Emre Enstitüsü with the aim of making Turkish language widespread in Bosnia-Herzegovina public schools. 60 Turkish teachers assigned to Bosnia-Herzegovina public schools participated in the meeting held in Sarajevo Yunus

Emre Enstitüsü Culture and Art House under presidency of Sarajevo Yunus Emre Enstitüsü Deputy Director Mustafa Yıldız. At the meeting where Yunus Emre Enstitüsü's operations are also explained, ideas were exchanged regarding the experiences of Turkish teachers and the operations to be held in the second semester. At the end of the meeting, projectors were presented to the teachers by the Istanbul Provincial Directorate of National Education.



## Masnavi HOUR IN AMSTERDAM

The 2017 activity season opened with "Masnavi Hour" at Amsterdam Yunus Emre Enstitüsü. Amsterdam Yunus Emre Enstitüsü Deputy Director Fatih Okumuş made a presentation at the event held on Friday, January 27<sup>th</sup> participated by Reed Flute Player Mutlu Yilmazer, to the audience formed by Turkish, Dutch and Moroccan guests.

The program that took start with reed flute recital and the recitation of 18 verses of the Masnavi in three languages, was formed around reed flute metaphor of Mevlana Celâleddîn-i Rûmî. The first word of the Masnavi "bişnev" (listen), and the dot under the first letter of Basmala "be", were briefly explained.

The Free Corner section that began with Poet Hüseyin Kerim Ece's poem Mevlana Gülleri, continued with the eulogy by the soloist of Tevazu music band, Abdurrahman Ünal. In the event, poetry mainly in Dutch and Turkish were presented to the audience as well as an English poem and an Arabic poem.



## YUNUS EMRE ENSTİTÜSÜ AND ETHIOPIA ADDIS ABABA UNIVERSITY SIGNED A

## Cooperation Protocol



Under the auspices of Turkish President Recep Tayyip Erdoğan and Ethiopian President Mulatu Teshome Wirtu, bilateral cooperation protocols were signed between the two countries in Presidential Complex.

Mevlüt Çavuşoğlu signed the agreement on behalf of Turkey, while Enstitü President Prof. Dr. Şeref Ateş signed a cooperation protocol between Ethiopia Addis Ababa University and Yunus Emre Enstitüsü.

**Erdoğan: "We are determined to purge FETO tumour not only from Ethiopia, but also the region!"**

Speaking at the joint press conference held at the Presidential Complex, President Recep Tayyip Erdoğan said, "Ethiopia is one of our friends who saw the felonious face of FETO (Fetullah Terrorist Organisation) and the great threat they pose to humanity. We take the necessary steps to establish cooperation in this matter. But we are determined to purge FETO tumour not only from Ethiopia, but from other countries in the region they spread because it is a tumour."

President Erdoğan relayed that he made his first bilateral visit to Ethiopia in Africa in January 2015 with president title, and today they met privately with President Wirtu and delegations also convened before signing four agreements.

Referring to FETO's coup attempt, Ethiopian President Mulatu Teshome Wirtu spoke as follows: "I would once again like to

express Ethiopia's lasting support to the government and people of the Turkish Republic, and our support to Turkey in the fight against terrorism, be it domestic or international terrorism. Turkish nation took a stance and demonstrated a great example of heroism in protecting the democracy and their beloved homeland against this terrorist group. In this sense, my government has reached the decision to turn Gülen schools over to the Maarif Foundation."

Reminding that they discussed the operations on making language instruction more extensive in universities of both countries, Wirtu requested increasing the number of scholarships for Ethiopian students.



# Dancer

## THAT STOPS AT NOTHING IN BERLIN

World famous disabled acrobatic dancer Dergin Tokmak, met with fans at Berlin Yunus Emre Enstitüsü on 27-28 January. Dergin Tokmak, born in Germany to a Turkish family and is unable to use his legs as a result of paralysis he suffered at the age of 1, shared passages from his autobiographical book with the audience.

Joining the Cirque du Soleil that stages artistic and acrobatic performances in 2003, he became a world-famous acrobat. Tokmak also made a live performance with crutches that enables him to stand up.

On the second day of the program, a documentary film about Tokmak's success story was screened.



# İlber Ortaylı

## CONFERENCES IN VIENNA



of Enstitü Deputy Director Ayşe Yorulmaz. Informing the guests about Enstitü's activities, Yorulmaz expressed their gladness in hosting Ortaylı in Vienna once again. Prof. Dr. Ortaylı who later took the floor, shared with the Viennese audiences the political, economic and cultural outlook of the Austrian, Russian and Ottoman Empires in the 19th century, and the place and importance of the three cosmopolitan empires in world history at the conference. Stating that yesterday's world was more open to differences, Ortaylı emphasized that more past nations lived together than they do today. Prof. Ortaylı, marking that the nationalist movements which unfolded in the 19th century, also brought about the end of the empires, said, "Although these states are now entirely in the past, the cultures that shaped for centuries still influence people's lives today."

Guests who showed great interest in the conference got the chance to visit the calligraphy collection to be exhibited until March 2<sup>nd</sup>.

Vienna Yunus Emre Enstitüsü hosted the famous historian Prof. Dr. İlber Ortaylı on February 6th.

Ortaylı visited Vienna at the invitation of Vienna Yunus Emre Enstitüsü for a series of conferences, and the first conference was held with the title "19<sup>th</sup> Century Ottoman, Austrian and Russian Empires".

The event which took place in Vienna Yunus Emre Enstitüsü conference, took start with the opening speech

# Mongolian Students

## RECEIVED CERTIFICATES



Yunus Emre Enstitüsü, TİKA and Abant İzzet Baysal University collaborated for "2017 Winter School Program" organized between January 14-30.

18 students who study at Mongolian National University Department of Turcology received their certificates at Yunus Emre Enstitüsü after attending the intensive Turkish course at Abant İzzet Baysal University in Bolu.

The students who successfully completed the program received their certificates from Yunus Emre Enstitüsü President Prof. Dr. Şeref Ateş and Abant İzzet Baysal University Rector Dr. Hayri Coşkun.

Speaking at the ceremony, Yunus Emre Enstitüsü President Prof. Dr. Şeref Ateş reminded that the Turks have made Turkey their homeland for over a thousand years after migrating from Central Asia, and said, "They internalized the cultures of this country and served as a bridge between the East and the West. They functioned as a bridge connecting Europe, Asia and Africa."

Şeref Ateş spoke as follows: "We have undertaken the task of developing especially intercultural understanding both with the cultures we have brought abroad and carried to other regions, and bringing positive achievements for humanity to various regions of the world. The number of Yunus Emre Enstitüsü centres has reached 50. This is a program carried out by the teachers we assigned to Mongolia, in cooperation with other institutions. This is a program realized by collaboration of Turkish institutions TİKA, Abant İzzet Baysal University, and Yunus Emre Enstitüsü."

**"Increased sensitivity between institutions in the aftermath of July 15<sup>th</sup>"**

Emphasizing that especially after July 15<sup>th</sup>, Turkey has renewed confidence in its own values and own people, and there is a great sensitivity towards speaking the same language in institutions, Prof. Dr. Ateş continued as follows: "After July 15<sup>th</sup>, 540 foreign students from 45 countries visited Turkey, and returned to their countries after a month-long intensive Turkish course, cultural excursions, and Turkish Festival final. But this program was the first one held in winter hence the name Winter School. The first to benefit from the Winter School were you, young people from Mongolia who aspired to learn Turkish. Upon completing this intensive training at Abant İzzet Baysal University, today you are qualified to receive your certificates. I would like to take this opportunity to say welcome once more, and hope that when you return to your country, you will convey your impressions and your contact with Turkey will be lasting. I wish you will also maintain contact with Yunus Emre Enstitüsü."

Rector Hayri Coşkun thanked Yunus Emre Enstitüsü and TİKA for their cooperation, and spoke as follows: "Especially after July 15<sup>th</sup>, we understand this much better, and we would like to express our satisfaction today as those who exploited the promotion of Turkish language, literature, history and culture have been prevented in this way. We had the opportunity to host our Mongolian brothers and sisters at our university in Bolu for two weeks who study in Turcology departments in Mongolia and travelled nearly 10 thousand kilometres to visit our country. We hope that all the activities and lessons you participated throughout this period, have been useful for you. It has been a very rewarding and distinct program for us."



## Yunus Emre Enstitüsü HAVE TAUGHT TURKISH TO 16 THOUSAND PEOPLE IN 40 COUNTRIES

Yunus Emre Enstitüsü (YEE) plays a pioneering role in teaching Turkish language with projects realized abroad, improving Turkish language and literature education, and introducing Turkish culture and Turkey better abroad. Within the scope of "Turcology Project" carried out by Enstitü since 2011, cooperations have been established with 73 universities in 40 countries from Afghanistan to Czech Republic, Estonia to Argentina, and 16 thousand students have been reached.

Yunus Emre Enstitüsü's Turcology Project that has been continued for five years, aims to improve Turkey's friendship with other countries, to further cultural exchange, to provide services abroad for those who aspire to study in Turkish language, history, literature, culture and arts fields, to present relevant information and documents for the world to benefit, and to enable continuity of education-training by assigning faculty members from Turkey to Turkish/ Turcology/ Turkish Language and Literature departments abroad, to improve Turkish language and literature education, and to better promote Turkish culture and Turkey abroad.

As part of the project, faculty members in Turkish Language and Literature / Turkish Language and Literature Education / Turkish Education departments in Turkish universities, are commissioned to Turkish / Turkology / Turkish Language and Literature departments in universities abroad which signed cooperation protocol with YEE and to Turkish courses organized in universities, for 10 months. As part of the

project, the source book requirements from relevant departments, which signed the cooperation protocol, are also met.

Until today, "Turcology Project Cooperation Protocol" was signed with 74 universities from Afghanistan, Azerbaijan, Belarus, Belgium, Bosnia-Herzegovina, Bulgaria, Algeria, China, Czech Republic, Estonia, Indonesia, Morocco, Georgia, Croatia, India, Iraq, Italy, Japan, Montenegro, Kazakhstan, Qatar, Kosovo, Latvia, Lithuania, Lebanon, Egypt, Mongolia, Macedonia, Pakistan, Poland, Romania, Senegal, Serbia, Slovakia, Sudan, Saudi Arabia, Ukraine, Jordan, Yemen and Argentina.

Nearly 16 thousand students have been reached since the beginning of project and a total of 69 academicians, 8 being local, were commissioned to 39 universities in 27 countries for the coming academic year. On the other hand, the Turcology departments in universities that signed the protocol, also receive book, source book, periodical, educational tools, equipment support, and renovation and refurbishment assistance.

### "100 Turkish Libraries"

As part of the project "100 Turkish Libraries" carried out in different world countries, YEE and Ziraat Bank collaborated for establishment of libraries that feature around two thousand books including classics for adults and children as well as works considered primary sources for research on Turkey.

The project aims to improve Turkey's friendship and

further cultural exchange with other countries, and to share information and documents Turkey possesses with global public.

### Summer school programs also organized

As part of "International Turcology Summer School-2016", 120 Turcology students from 23 countries received Turkish and major area courses in July-August period. Throughout the program, students also got the chance to learn about Turkey. Turcologists commissioned at universities which signed the protocol, receive support grants for transportation, accommodation and participation costs for activities such as research, symposium, and conference. Similarly, Turkish academicians invited from Turkey receive support for activities organized abroad.













### Turkish Culture Week and Yunus Emre Literature and Culture Talks

Faculty members who work at universities which signed Turcology Protocol carry out programs under the name "Turkish Culture Week" outside courses to introduce Turkish language and culture, and introduce students to Turkish culture and art with YEE's financial support. YEE and Istanbul University Turcology Research Institute collaborates to bring new developments in Turkish language, literature, history, art and culture fields to Turcologists, Turcology students, trainees and researchers abroad and organizes "Yunus Emre Literature and Culture Talks" by sending universities famous Turkish writers, poets and academicians to Enstitü centres and universities with Turcology departments abroad for them to benefit from Turkey's accumulation.



## MARCH

## APRIL

<p><b>01-15</b></p> <p><b>Tatiana Falewicz and Anastazja Cariuk's Turkey Photographs Exhibition</b></p> <p>Venue: Warsaw University / Poland</p> <p><b>6 P.M.</b></p>	<p><b>3</b></p> <p><b>"Ottoman Period Library Science in Ulcinj and Qadi Hüsein Mujali" Panel</b></p> <p>Venue: Ulcinj Culture Centre, Ulcinj / Montenegro</p> <p><b>6 P.M.</b></p>	<p><b>12</b></p>  <p><b>Mehmet Akif Ersoy and March of Independence from His Granddaughter's Sound</b></p> <p>Speaker: Granddaughter of the Deceased Selma Argon</p> <p>Venue: Skopje Yunus Emre Enstitüsü / Macedonia</p>	<p><b>16-21</b></p> <p><b>Turkish Film Days</b></p> <p>Venue: Yaobus Culture Centre, Jerusalem</p>	<p><b>21</b></p> <p><b>Spring Festival (Nawroz)</b></p> <p>Venue: Regina Maria Arts College Hall, Constanta / Romania</p>	<p><b>25</b></p> <p><b>Ertuğrul 1890 - "Reflections on Silver Screen" Turkish Film Screenings</b></p> <p>Venue: Skopje Yunus Emre Enstitüsü / Macedonia</p> 	<p><b>3-10</b></p>  <p><b>Nusret Çolpan "Turkish Miniature Exhibition"</b></p> <p>Venue: Tivat Culture Centre, Tivat / Montenegro</p> <p><b>7 P.M.</b></p>	<p><b>14</b></p> <p><b>Turkey-Romania Relations Conference with Silvana Rachieru</b></p> <p>Venue: Bucharesti University Faculty of History / Romania</p>	<p><b>21</b></p>  <p><b>April 23<sup>rd</sup> National Sovereignty and Children's Festival</b></p> <p>Venue: Baku Yunus Emre Enstitüsü / Azerbaijan</p>
<p><b>01-15</b></p> <p><b>Blue Red İstanbul Exhibition</b></p> <p>Yer: Nacionalna Galerija, Belgrade / Serbia</p>	<p><b>8-30</b></p>  <p><b>Mihri Müşvik Women Artists Association Karma Exhibition</b></p> <p>London Yunus Emre Enstitüsü / England</p>	<p><b>13-22</b></p>  <p><b>Nusret Çolpan "Turkish Miniature Exhibition"</b></p> <p>Venue: Umjetnička Kolonija, Danilovgrad / Montenegro</p> <p><b>7 P.M.</b></p>	<p><b>21</b></p> <p><b>Poetry Exhibition at Warsaw Subway</b></p> <p>Venue: Warsaw Subway / Poland</p>	<p><b>23</b></p> <p><b>Turkish Literary Bull Sessions</b></p> <p>Venue: Samsikhe-Javakheti Uni. (Akhaltsikhe), Akaki Tsereteli Uni. (Kutaisi) / Georgia</p>	<p><b>25</b></p> <p><b>From Tradition to Future Fashion Show</b></p> <p>Venue: Shkoder City Centrum, Shkoder Museum / Albania</p>	<p><b>5-9</b></p> <p><b>Turkish Films Week</b></p> <p>Venue: Tivat Culture Centre, Tivat / Montenegro</p>	<p><b>15-20</b></p>  <p><b>Ottoman Period Attire From Past to Today Fashion Show</b></p> <p>Venue: Podgorica / Montenegro</p>	<p><b>22-29</b></p>  <p><b>Turkish-Islamic Arts Karma Exhibition</b></p> <p>Venue: Shkoder Art Gallert / Albania</p>
<p><b>1-31</b></p>  <p><b>Traditional Turkish Dishes Course</b></p> <p>Venue: İKEA, Bucharest / Romania</p>	<p><b>10-11</b></p> <p><b>XIV. International Education Fair</b></p> <p>Venue: Warsaw Science and Culture Palace / Poland</p> <p><b>11 A.M. - 5 P.M.</b></p>	<p><b>23</b></p> <p><b>From East to West Music Meetings Concert with Conference</b></p> <p>Venue: Warsaw Royal Palace / Poland</p> <p><b>7 P.M.</b></p>	<p><b>23</b></p> <p><b>From Tradition to Future Fashion Show</b></p> <p>Venue: Shkoder City Centrum, Shkoder Museum / Albania</p>	<p><b>28</b></p> <p><b>Turkish Literature Reading and Critique Club-Mehmet Akif Ersoy</b></p> <p>Venue: Baku Yunus Emre Enstitüsü / Azerbaijan</p>	<p><b>28</b></p>  <p><b>Jerusalem in Ottoman Era</b></p> <p>Venue: Jerusalem University</p>	<p><b>5-8</b></p> <p><b>Turkish Literary Bull Sessions</b></p> <p>Venue: Tbilisi State University, Samsikhe-Javakheti Uni. (Akhaltsikhe), Akaki Tsereteli Uni. (Kutaisi) / Georgia</p>	<p><b>18</b></p> <p><b>Turkish Fairy Tales Hour</b></p> <p>Venue: Mustafa Kemal Atatürk Elementary School, Gostivar / Macedonia</p>	<p><b>22</b></p> <p><b>Minato International Festival</b></p> <p>Venue: Minato Municipality International Festival, Tokyo / Japan</p>
<p><b>1-14</b></p> <p><b>Turkish Fair</b></p> <p>Venue: Odakyu Machida Event Centre, Tokyo / Japan</p>	<p><b>3</b></p>  <p><b>Library Conversations - Karacaoğlan</b></p> <p>Lecturer: Ass. Prof. Selçuk Kürşad Koca (Tetova State University Faculty Member)</p> <p>Venue: Skopje Yunus Emre Enstitüsü / Macedonia</p>	<p><b>24-30</b></p> <p><b>"Silk Road Days"</b></p> <p>Venue: Podgorica Museum and Gallery / Montenegro</p> <p><b>7 P.M.</b></p>	<p><b>23</b></p> <p><b>From East to West Music Meetings Concert with Conference</b></p> <p>Venue: Warsaw Royal Palace / Poland</p> <p><b>7 P.M.</b></p>	<p><b>28</b></p> <p><b>Turkish Literature Reading and Critique Club-Mehmet Akif Ersoy</b></p> <p>Venue: Baku Yunus Emre Enstitüsü / Azerbaijan</p>	<p><b>30</b></p> <p><b>Young Academics Seminar Series</b></p> <p>Venue: London Yunus Emre Enstitüsü / England</p>	<p><b>7</b></p> <p><b>From İstanbul to Belgrade Balkan Tunes Concert</b></p> <p>Venue: Belgrade Beton Hala - Lavas, Belgrade / Serbia</p>	<p><b>19-21</b></p> <p><b>Turkish Sufi Music Concert Accompanied by Whirling Dervishes</b></p> <p>Venue: Birzeit Uni. Edward Said Music Conservatory, Jerusalem</p>	<p><b>22</b></p> <p><b>Minato International Festival</b></p> <p>Venue: Minato Municipality International Festival, Tokyo / Japan</p>
<p><b>3</b></p>  <p><b>Library Conversations - Karacaoğlan</b></p> <p>Lecturer: Ass. Prof. Selçuk Kürşad Koca (Tetova State University Faculty Member)</p> <p>Venue: Skopje Yunus Emre Enstitüsü / Macedonia</p>	<p><b>14</b></p> <p><b>Çanak kale from Akif's Pen</b></p> <p>Venue: On Behalf of Reşit Behbudov State Mahni Theatre, Baku / Azerbaijan</p>	<p><b>25</b></p> <p><b>Nawroz Celebrations</b></p> <p>Venue: Children's Palace, Bucharest / Romania</p>	<p><b>25</b></p> <p><b>Young Academics Seminar Series</b></p> <p>Venue: London Yunus Emre Enstitüsü / England</p>	<p><b>25</b></p> <p><b>Young Academics Seminar Series</b></p> <p>Venue: London Yunus Emre Enstitüsü / England</p>	<p><b>30</b></p> <p><b>Young Academics Seminar Series</b></p> <p>Venue: London Yunus Emre Enstitüsü / England</p>	<p><b>10-14</b></p> <p><b>Budva Turkish Cinema Evenings</b></p> <p>Venue: Budva Cineplexx Cinema Halls, Budva / Montenegro</p>	<p><b>19-21</b></p> <p><b>Turkish Sufi Music Concert Accompanied by Whirling Dervishes</b></p> <p>Venue: Birzeit Uni. Edward Said Music Conservatory, Jerusalem</p>	<p><b>22</b></p> <p><b>Minato International Festival</b></p> <p>Venue: Minato Municipality International Festival, Tokyo / Japan</p>





# Turkish

## COURSES TO BE LAUNCHED AT INTERNATIONAL UNIVERSITY OF AFRICA

**Y**unus Emre Enstitüsü will begin teaching Turkish at the International University of Africa in Sudan in the next academic year.

A protocol was signed between the Khartoum Yunus Emre Enstitüsü and the International University of Africa to launch Turkish lessons as of September 2017.

The signing ceremony was attended by Turkish Ambassador to Khartoum Cemalettin Aydın, Rector of the International University of Africa Prof. Dr. Kamal Mohammad Obeid, Khartoum Yunus Emre Enstitüsü Director Feyzullah Bahçi and Dean of Faculty of Languages Prof. Dr. Sayed Hamid Huriz.

Speaking at the ceremony, Rector of the International University of Africa Prof. Dr. Obeid stated that their university previously signed a cooperation protocol with 13 universities in Turkey and hosted various conferences, and that Turkey and Turkish lessons are important for them in this sense.

Ambassador Aydın stated that there is a historical connection between Sudan and Turkey, and expressed Turkey's willingness to do everything in its power for Sudan in this respect.

Aydın stated that he noticed the necessity of introducing Turkish language, culture and history in Khartoum after taking office in Sudan, and said, "In this sense, it was very

important for me to open a Yunus Emre Enstitüsü centre in Sudan. We took steps to inaugurate an Enstitü centre in Khartoum nearly 1,5 years ago, and the centre launched Turkish lessons in November and then cultural activities."

### Firstly the Holy Koran and Khartoum Universities

Aydın marked that Turkish courses launched in Holy Koran University in Sudan were the first and improved by Yunus Emre Enstitüsü, spoke as follows: "Later a second protocol was signed with Khartoum University. Classrooms and library were rearranged based on Turkish architecture and then lessons took start. We are also ready to give a similar support to the University of Africa."

With the signed protocol, the aim is to strengthen the academic ties between the two countries as well as offering Turkish language courses at the university in the next academic year.

Yunus Emre Enstitüsü has reached one million people in last year by carrying out around a thousand activities in many world countries and taught 6,349 students Turkish in language courses organized. Since its establishment in 2009, the Enstitü has taught Turkish to more than 99 thousand people in 40 countries and introduced Turkish culture.